

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle		La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben	
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENINO-ALTO ADIGE**



**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 42/2025**

**Nr. 42/2025**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**18.06.2025**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente vicario  
Segretaria questora  
Segretaria questora  
Segretario questore*

*Roberto Paccher  
Dr. Josef Noggler  
Lucia Maestri  
Stefania Segnana  
Luis Walcher*

*Präsident  
Stellv. Vizepräsident  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Vicesegretario generale  
in sostituzione del  
Segretario generale*

*Avv. Sergio Vergari*

*Im Beisein des  
Vizegeneralsekretärs  
in Ersetzung des  
Generalsekretärs*

*Assenti:  
Vicepresidente (giust.) Daniel Alfreider (entsch.)*

*Abwesend:  
Vizepräsident*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Dipendente a tempo indeterminato <i>omissis</i> – nulla osta al collocamento in posizione di comando presso l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari di Trento, con decorrenza 1° luglio 2025</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Bedienstete mit unbefristetem Arbeitsverhältnis – Abgabe der Unbedenklichkeitserklärung zur Abordnung zum Sanitätsbetrieb der Provinz Trient mit Wirkung ab 1. Juli 2025</b></p>
--	--

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Visto l'art. 11 del Regolamento interno del Consiglio regionale approvato nella seduta 19 febbraio 1953 e successive modificazioni;

Visto il Testo coordinato inerente il Regolamento organico del personale del Consiglio regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige approvato con decreto del Presidente del Consiglio regionale 26 luglio 2024, n. 34;

Visto il contratto collettivo di lavoro 27 ottobre 2009 riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige riferito al biennio economico 2008-2009 e successivi Accordi, modifiche e integrazioni;

Visto l'articolo 7, comma 1, della legge regionale 5 dicembre 2006, n. 3, il quale prevede che *“con il regolamento previsto dal comma 5 dell'articolo 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 vengono disciplinati anche i comandi di personale tra gli enti, nonché i distacchi di personale presso enti pubblici e presso enti o aziende private a prevalente capitale pubblico, fermo restando il parere favorevole del personale interessato”*;

Visto il decreto del Presidente del Consiglio regionale 31 ottobre 2008, n. 727, e ss.mm.ii., con il quale è approvato il regolamento previsto dal comma 5 dell'articolo 5 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3, in materia di comandi e distacchi, ai sensi dell'articolo 7, comma 1, della legge regionale di cui all'alinea precedente;

Visto, in particolare, l'articolo 4 del citato regolamento recante *“Collocamento in posizione di comando”*, ai sensi del quale il comando del personale consiliare presso altre amministrazioni pubbliche è attivato *“su formale richiesta dell'ente interessato. La Segreteria*

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Nach Einsicht in den Artikel 11 der in der Sitzung vom 19. Februar 1953 genehmigten Geschäftsordnung des Regionalrates, in geltender Fassung;

Nach Einsicht in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 34 vom 26. Juli 2024 genehmigten koordinierten Text der Personaldienstordnung des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in den Tarifvertrag vom 27. Oktober 2009 und in die nachfolgenden Abkommen, Änderungen und Ergänzungen betreffend das Personal, ausgenommen die Führungskräfte, das beim Regionalrat der Autonomen Region Trentino-Südtirol Dienst leistet – wirtschaftlicher Teil: Zweijahreszeitraum 2008-2009;

Nach Einsicht in den Artikel 7, Absatz 1, des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 5. Dezember 2006 mit folgendem Wortlaut: *„Mit der im Artikel 5, Absatz 5, des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 vorgesehenen Verordnung werden auch die Abordnung von Personal unter Körperschaften sowie die Abstellung von Personal zu öffentlichen Körperschaften und zu privaten Einrichtungen oder Betrieben mit vorwiegend öffentlicher Kapitalbeteiligung geregelt, unbeschadet der Zustimmung des betroffenen Personals“*;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 727 vom 31. Oktober 2008 mit seinen nachfolgenden Änderungen und Ergänzungen, mit dem die laut Absatz 5 des Artikels 5 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 21. Juli 2000 vorgesehene Verordnung betreffend Abordnungen und Abstellungen unter Berücksichtigung des Artikels 7, Absatz 1, des im vorstehenden Absatz zitierten Regionalgesetzes genehmigt worden ist;

Im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 4 der vorgenannten Verordnung mit dem Titel *„Abordnung“*, laut dem die Abordnung des Personals des Regionalrates zu anderen Körperschaften *„aufgrund eines formellen Antrags der betroffenen Körperschaft erfolgt*.

*generale esamina le richieste (...) nel modo seguente: a) secondo il nominativo indicato nella richiesta, qualora l'ente richiedente abbia provveduto all'individuazione";*

Vista la nota dell'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari di Trento (A.P.S.S.) prot. CRTAA 7 marzo 2025, n. 944, recante "*Richiesta attivazione distacco in posizione di comando - Operatore amministrativo - omissis*", mediante la quale viene richiesta l'attivazione del distacco in posizione di comando della Sig.ra *omissis*, dipendente consiliare, "*per le necessità rilevate presso Servizio Amministrazione ospedale territorio - Distretto Sud - Ospedale di Tione, con decorrenza da concordare, e per la durata iniziale di un anno, salvo rinnovo*";

Vista la nota del Consiglio regionale, prot. CRTAA 17 aprile 2025, n. 1458, con la quale si esprime il nulla osta al collocamento in posizione di comando della dipendente *omissis* e si propone come decorrenza del comando la data del 1° luglio 2025 per la durata di un anno richiedendo, nel contempo, l'assenso della dipendente predetta al collocamento in comando presso l'ente richiedente;

Vista la nota prot. CRTAA 23 aprile 2025, n. 1508, mediante la quale la signora *omissis* esprime "*formale assenso*" al collocamento in posizione di comando presso l'A.P.S.S.;

Vista la nota dell'A.P.S.S., di cui al prot. CRTAA 9 giugno 2025, n. 2019, mediante la quale si esprime l'assenso all'accoglimento in posizione di comando della signora *omissis*;

Ritenuto che nulla osta al collocamento in posizione di comando della signora *omissis*, profilo professionale B2 "*operatrice amministrativa*", a tempo pieno (36 ore settimanali), presso l'A.P.S.S. di Trento;

Visto il sopra citato decreto del Presidente del Consiglio regionale 31 ottobre 2008, n. 727, e ss.mm.ii., e, in particolare,

*Das Generalsekretariat überprüft die Anträge (...) wie folgt: a) nach dem Kriterium des im Antrag angegebenen Namens, wenn die antragstellende Körperschaft den Bediensteten bereits bestimmt hat.“;*

Nach Einsicht in das mit der Nummer 944 vom 7. März 2025 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommene Schreiben des Sanitätsbetriebs der Provinz Trient (A.P.S.S.) betreffend den „Antrag auf Aktivierung der Abstellung im Rahmen einer Abordnung – Verwaltungssachbearbeiterin – omissis“, mit dem die Abstellung von Frau *omissis* „zwecks Deckung des Personalbedarfs beim Amt für territoriale Krankenhausverwaltung – Gesundheitsbezirk Süd – Krankenhaus Tione, mit einem Beginn nach Vereinbarung und einer zunächst einjährigen Dauer, vorbehaltlich einer Verlängerung“, beantragt wird;

Nach Einsicht in das Schreiben des Regionalrates, Prot. Nr. 1458 vom 17. April 2025, mit dem die Unbedenklichkeitserklärung zur Abordnung der Bediensteten *omissis* abgegeben, zugleich der 1. Juli 2025 als Datum für den Beginn der Überstellung für die Dauer eines Jahres vorgeschlagen und die vorgenannte Bedienstete ersucht worden ist, ihre Zustimmung zur Abordnung zur antragstellenden Körperschaft zu geben;

Nach Einsicht in das Schreiben Prot. Nr. 1508 RegRat vom 23. April 2025, mit dem Frau *omissis* „*offiziell ihre Zustimmung*“ zur Abordnung zum Sanitätsbetrieb der Provinz Trient erteilt hat;

Nach Einsicht in das Schreiben des Sanitätsbetriebes der Provinz Trient, das mit der Nummer 2019 vom 9. Juni 2025 in das Protokoll des Regionalrates aufgenommen worden ist und in dem die Aufnahme in der Stellung einer Abordnung von Frau *omissis* befürwortet wird;

Die Ansicht vertretend, dass nichts gegen die Abordnung von Frau *omissis*, eingestuft in der Berufs- und Besoldungsklasse B2 „Verwaltungssachbearbeiterin“ in Vollzeitbeschäftigung (mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 36 Stunden) zum Sanitätsbetrieb der Provinz Trient spricht;

Nach Einsicht in das vorgenannte Dekret des Präsidenten des Regionalrates Nr. 727 vom 31. Oktober 2008 und in dessen nachfolgende

l'articolo 4, comma 3, ai sensi del quale “*il collocamento in posizione di comando avviene previa deliberazione dell'Ufficio di Presidenza e presuppone il consenso del dipendente interessato*”;

Visto il decreto del Segretario generale 28 maggio 2024, n. 113 di attribuzione alla dipendente dell'indennità di istituto ai sensi dell'articolo 3 del contratto integrativo per il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio regionale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Visto il bilancio finanziario gestionale per gli anni 2025-2026-2027 approvato dall'Ufficio di Presidenza con deliberazione 18 dicembre 2024, n. 47;

Visti gli articoli 5 e 11 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

#### d e l i b e r a

1. per le motivazioni in premessa, di rilasciare il nulla osta al comando della dipendente del Consiglio regionale *omissis*, profilo professionale di operatrice amministrativa B2, con orario di lavoro a tempo pieno (36 ore settimanali) presso l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari di Trento, con decorrenza 1° luglio 2025 e per la durata di un anno, tenendo conto di quanto di seguito disposto:

- gli emolumenti spettanti alla dipendente comandata vengono anticipati dal Consiglio della Regione autonoma del Trentino Alto-Adige e l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari di Trento provvederà al relativo rimborso al Consiglio regionale stesso ai sensi dell'articolo 92, comma 2 del contratto collettivo di lavoro 27 ottobre 2009 riguardante il personale dell'area non dirigenziale del Consiglio della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige riferito al biennio economico 2008-2009 e successivi Accordi, modifiche e integrazioni;
- per il periodo di comando cessa per la dipendente, il diritto a percepire l'indennità

Änderungen und Ergänzungen, im Besonderen nach Einsicht in den Artikel 4, Absatz 3, mit folgendem Wortlaut: „*Die Abordnung erfolgt mittels Präsidiumsbeschluss und setzt die Zustimmung des betroffenen Bediensteten voraus*“;

Nach Einsicht in das Dekret des Generalsekretärs Nr. 113 vom 28. Mai 2024, mit dem der Bediensteten die Zulage für amtliche Obliegenheiten laut Artikel 3 des Zusatzvertrages betreffend das nicht im Führungsrang eingestufte Personal des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol zuerkannt worden ist;

Nach Einsicht in den vom Präsidium mit dem Beschluss Nr. 47 vom 18. Dezember 2024 genehmigten Gebarungshaushalt für die Jahre 2025-2026-2027;

Nach Einsicht in die Artikel 5 und Artikel 11 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

#### b e s c h l i e ß t

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen die Unbedenklichkeitserklärung für die Abordnung der Bediensteten des Regionalrates Frau *omissis*, eingestuft im Berufsbild einer Verwaltungssachbearbeiterin mit Vollzeitbeschäftigung (mit einer wöchentlichen Arbeitszeit von 36 Stunden) zum Sanitätsbetrieb der Provinz Trient mit Wirkung ab dem 1. Juli 2025 für die Dauer eines Jahres auszustellen, wobei Nachstehendes zu berücksichtigen ist:

- die der abgeordneten Bediensteten zustehenden Bezüge werden vom Regionalrat der autonomen Region Trentino-Südtirol vorgestreckt und der Sanitätsbetrieb der Provinz Trient wird die entsprechende Rückzahlung an den Regionalrat im Sinne des Artikel 92, Absatz 2 des Tarifvertrages des nicht im Führungsrang eingestuftten Personals des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol vom 27. Oktober 2009 mit seinen nachfolgenden Abkommen, Änderungen und Ergänzungen - wirtschaftlicher Teil: Zweijahreszeitraum 2008-2009 - vornehmen;
- für die Dauer der Abordnung endet für die Bedienstete das Recht auf Erhalt der Zulage

di istituto di cui al decreto del Segretario generale 28 maggio 2024, n. 113;

- eventuali compensi aggiuntivi saranno corrisposti alla dipendente comandata esclusivamente sulla base di un'apposita richiesta scritta da parte dell'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari di Trento, richiesta che dovrà contenere l'importo del compenso aggiuntivo da corrispondere e la relativa dichiarazione di copertura delle spese.

Il presente provvedimento è pubblicato nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione denominata "Amministrazione trasparente", secondo quanto disposto dalla normativa in materia di trasparenza con le garanzie di riservatezza previste dalla normativa in materia.

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del Lavoro; il tentativo di conciliazione davanti alla Commissione di Conciliazione, istituita presso la Provincia Autonoma competente per territorio, ai sensi dell'art. 410 del c.p.c. è facoltativo.

für amtliche Obliegenheiten laut Dekret des Generalsekretärs Nr. 113 vom 28. Mai 2024;

- allfällige Zusatzvergütungen werden der abgeordneten Bediensteten ausschließlich auf der Grundlage eines entsprechenden schriftlichen Antrags von Seiten des Sanitätsbetriebes der Provinz Trient entrichtet, wobei der Antrag den Betrag der zu entrichtenden zusätzlichen Vergütung und die entsprechende Erklärung über die Deckung der Ausgaben enthalten muss.

Vorliegende Maßnahme wird auf der Homepage des Regionalrates in der Sektion „Transparente Verwaltung“ gemäß den auf dem Sachgebiet der Transparenz geltenden Vorschriften und unter Beachtung der entsprechenden Datenschutzbestimmungen veröffentlicht.

Klagen gegen diese Maßnahme sind beim Arbeitsgericht einzureichen. Der Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission bei der gebietsmäßig zuständigen Autonomen Provinz im Sinne des Artikels 410 der Zivilprozessordnung ist fakultativ.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -  
firmato-gezeichnet

IL VICESEGRETARIO GENERALE/DER VIZEGENERALSEKRETÄR

- Avv. Sergio Vergari -  
firmato-gezeichnet

JR/EL/MF